Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Douai (chDo)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

chdouai0262

Édition critique

1264, août. - Douai.

Type de document: charte: reconnaissance de dette

Objet: Reconnaissance d'une dette de 100 livres par. par Bauduin de "Tangry" envers Nicoles de Hamel qui s'en est chargé comme piège vis-à-vis de Simon "dou Castuiel" et d'Amaury "dou Castiel".

Auteur: non annoncé, échevins de Douai.

Disposant: Bauduin de Tangry.

Sceau: non scellé; devise chirographaire: CIROGRAPHE

Bénéficiaire: Nicoles de Hamel.

Autres Acteurs: Simon du Castel, Amaury du Castel, son frère. - échevins de Douai: Rénier de Gouy, Simon Malet.

Support: Original parchemin chirographe superposé bipartite - partie supérieure.

Lieu de conservation: AM Douai, FF 660/5823.

Édition antérieure: Espinas, Vie urbaine, t. III, n° 455, p. 342.

Verso: C'est aquitance Nicolon de Hamiel.

Transcription de la charte

1 Sacent tout cil ki sunt *et* ki a-venir sunt ke **2** Bauduins de Tangre doit *et* a en \2 couvent a aquiter Nicolon de Hamiel de cent lb· de par· de quoi il a fait se \3 propre dete por lui envers Simon dou Castiel *et* Amolri, sen frere; et s'il avenoit cose ke \4 Nicoles devantdis avoit paine, coust u damage *pour* l'okison de cesti-dete, Bauduins devantdis \5 li ^[1] rendroit tout *quankes* il li cousteroit *par* le defaute de sen paiement, en *quelconke* manie\6re ke ce fust, juskes a sen dit u jusques au dit de sen hoir, se de lui estoit de\7falit, sans autre *provance* faire avoec le dete devantdite. **3** Et tout çou li a cils Bauduins \8 en-couvent a-lui *et* au sien ke cils Nicoles le puist p rendre *et* faire prendre a lui *et* au sien \9 *par* tout u ke-il l'ait com le sien juskes a tele couvenence ki ci devant est dite. A ceste \10 couvenence furent com eskievin Reniers de Goy *et* Simons Malés, en l'an del \11 Incarnation Nostre Seigneur mil ·CC. LXIII, el mois d' aoust·

Notes de transcription

^[1] entre *l* et *i*, plusieurs lettres ont été rayées ms.